

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 20,234, 19 ta' Lulju, 2019

Taqsim A

MALTA

ATT Nru XXIV tal-2019

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT li jemenda l-Kodiċi Kriminali, Kap. 9, u l-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Ġeneru u Vjolenza Domestika, Kap. 581.

ACT No. XXIV of 2019

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Criminal Code, Cap. 9, and the Gender-Based Violence and Domestic Violence Act, Cap. 581.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE VELLA
President

19 ta' Lulju, 2019

ATT Nru XXIV tal-2019

ATT li jemenda l-Kodiċi Kriminali, Kap. 9, u l-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Ġeneru u Vjolenza Domestika, Kap. 581.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. It-titolu ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2019 li jemenda l-Kodiċi Kriminali u l-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Ġeneru u Vjolenza Domestika. Titolu fil-qosor.

TAQSIMA I
Emendi għall-Kodiċi Kriminali

2. Din it-Taqsima temenda l-Kodiċi Kriminali u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi Kriminali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "il-Kodiċi". Emendi għall-Kodiċi Kriminali. Kap. 9.

3. Fl-artikolu 18 tal-Kodiċi l-kliem "jew dispożizzjonijiet relatati tal-ligi" għandhom jiġu mħassra. Emenda tal-artikolu 18 tal-Kodiċi.

A 1236

Emenda tal-artikolu 208E tal-Kodiċi.

4. L-artikolu 208E tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) in-nota marginali tiegħu għandha tiġi sostitwita kif ġej:

"Tehid jew żvelar mhux konsenswali ta' *films* u ritratti sesswali privati.";

(b) fis-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "jew hsara ta' kull xorta," għandhom jiżdiedu l-kliem "jieħu jew";

(ċ) fis-subartikolu (2)(a) tiegħu, minnufih qabel il-kliem "tkun żvelat" għandhom jidhlu l-kliem "f'każ illi tkun ħadet ir-ritratt jew *film* sesswali bil-kunsens tal-persuna jew persuni murija jew irrappreżentati f'dak ir-ritratt jew *film*,"; u

(d) fis-subartikolu (4) tiegħu, minnufih wara l-kliem "F'dan l-artikolu:" għandha tiżdied it-tifsira li ġejja:

"tehid" għandha tirreferi għat-tehid mhux awtorizzat ta' ritratti u *films* sesswali privati, b'kull mezz;"

Emenda tal-artikolu 251I tal-Kodiċi.

5. Is-subartikolu (2) tal-artikolu 251I tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (b) tiegħu, minnufih wara l-kliem "resident permanenti" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew abitwali"; u

(b) fil-paragrafu (ċ) tiegħu, minnufih wara l-kliem "resident permanenti" għandhom jidhlu l-kliem "jew abitwali".

Emenda tal-artikolu 382A tal-Kodiċi.

6. Is-subartikolu (3) tal-artikolu 382A tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(3) Jekk mingħajr skuża raġonevoli l-ħati jikser xi projbizzjoni jew restrizzjoni imposta fuqu b'ordni taħt dan l-artikolu, huwa jkun ħati ta' reat u jista', meta jinstab ħati, jehel multa ta' sebat elef euro (€7,000) jew prigunerija ta' mhux iżjed minn sentejn jew dik il-multa u prigunerija flimkien."

Sostituzzjoni tal-artikolu 540A tal-Kodiċi.

7. L-artikolu 540A tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"540A. (1) Meta l-Pulizija Eżekuttiva tirċievi rapport, denunzja jew kwerela li fuqhom għandhom isiru proċeduri kontra persuna, minn persuna jew persuni indikati fl-artikolu 12(a) tal-Att dwar il-Vittmi tal-Kriminalità, uffiċjal tal-Pulizija għandu minnufih jagħmel valutazzjoni, flimkien ma' professjonist imħarreġ mill-aġenzija msemmija skont l-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Ġeneru u Vjolenza Domestika, tar-riskju tal-persuna offiża jew ta' xi individwu ieħor, skont il-każ:

Kap. 539.

Kap. 581.

Iżda waqt l-imsemmija valutazzjoni, xejn ma jżomm lill-Pulizija Eżekuttiva milli tibda investigazzjoni, waqt liema investigazzjoni għandu jinstema', fost oħrajn, l-allegat awtur.

(2) Jekk, f'dik l-investigazzjoni, ikun jidher biċ-ċar li persuna tkun f'riskju serju ta' ħsara, il-Pulizija Eżekuttiva għandha minnufih tagħmel rikors quddiem Maġistrat fejn titlob il-ħruġ ta' ordni ta' protezzjoni temporanja, fejn tniżżel ir-raġunijiet għalfejn saret din it-talba u tagħti lill-Maġistrat it-tagħrif kollu meħtieġ biex jgħin lill-Maġistrat jiddeċiedi fuq dik it-talba:

Iżda dak ir-rikors għandu jsir mhux iktar tard minn tnax-il siegħa minn meta l-Pulizija Eżekuttiva tirċievi dak ir-rapport, denunzja, jew kwerela.

(3) Qabel ma jiddeċiedi jekk tinħariġx l-ordni ta' protezzjoni temporanja, il-Maġistrat jista' jitlob lill-uffiċjal, lill-professjonist, jew lill-persuna li qieghda tagħmel ir-rapport jew kwerela li qieghda tagħti t-tagħrif, sabiex tikkonferma taht ġurament it-tagħrif mghoddi minnha u l-ordni ta' protezzjoni temporanja għandha tinħareġ hekk kif il-Maġistrat ikun sodisfatt li hemm raġunijiet suffiċjenti għall-ħruġ tal-ordni ta' protezzjoni temporanja:

Iżda dik id-deċiżjoni għandha tittiehed fi żmien tmien sigħat minn meta r-rikors gie riċevut:

Iżda wkoll l-aġenzija msemmija għandha, immedjatament wara li ssir il-valutazzjoni skont is-subartikolu (1), tipprovdi akkomodazzjoni mkennija lill-allegatament vittma skont l-artikolu 19(3)(d) tal-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Ġeneru u Vjolenza Domestika, skont il-bżonn.

Kap. 581.

(4) F'każ ta' urgenza massima, it-talba għall-ħruġ tal-ordni ta' protezzjoni temporanja u l-ordni ta' protezzjoni temporanja jistgħu jiġu komunikati wkoll b'mezzi elettronici:

Iżda l-ordni ta' protezzjoni temporanja originali

għandha, kemm jista' jkun malajr, tiġi mgħoddija minhabba raġunijiet ta' żamma ta' provi.

(5) Is-subartikoli (3), (7), (8), (11) u (12) tal-artikolu 412Ċ għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-ordni ta' protezzjoni temporanja maħruġa taħt dan l-artikolu, u għall-finijiet ta' dan l-artikolu, "ordni ta' protezzjoni temporanja" għandu jkollha l-istess tifsira ta' "ordni ta' protezzjoni" taħt l-artikolu 412Ċ.

(6) Ordni ta' protezzjoni temporanja maħruġa taħt dan l-artikolu għandha tibqa' fis-seħħ:

(a) sa massimu ta' tletin jum mill-ħruġ tal-ordni ta' protezzjoni temporanja; jew

(b) sa l-ewwel seduta kontra l-allegat awtur,

skont liema waħda minnhom tiġi l-ewwel:

Iżda l-Pulizija għandhom jibdwu il-proċeduri kriminali kontra l-allegat awtur sa mhux aktar tard minn tletin jum mill-ħruġ tal-ordni ta' protezzjoni temporanja.

(7) Ordni ta' protezzjoni temporanja maħruġa taħt dan l-artikolu tista' tiġi revokata jew estiża għal perjodu itwal ta' żmien mill-Maġistrat li jkun ħareġ l-ordni, jekk tiġi pruvata l-eżistenza ta' kawża ġusta:

Iżda tista' tiġi estiża wkoll mill-Qorti waqt l-ewwel seduta, jekk tintalab li tinħareġ ordni ta' protezzjoni taħt l-artikolu 412Ċ.

(8) Ordni ta' protezzjoni temporanja maħruġa taħt dan l-artikolu għandha taqa' hekk kif:

(a) jiġi determinat li l-ebda proċeduri kriminali m'għandhom jittieħdu kontra l-allegat awtur; jew

(b) jgħaddu tletin jum mill-ħruġ tal-ordni ta' protezzjoni temporanja; jew

(ċ) isseħħ l-ewwel seduta kontra l-allegat awtur; jew

(d) tinħareġ ordni ta' protezzjoni taħt l-artikolu 412Ċ:

Iżda fil-każ tal-paragrafu (a), il-Pulizija Eżekuttiva għandha minnufih tinforma lill-Maġistrat b'din id-deċiżjoni, u titlob ir-revoka tal-ordni ta' protezzjoni temporanja."

8. Il-verżjoni bl-Ingliż tal-ewwel proviso tas-subartikolu (2) tal-artikolu 646 tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit kif ġej:

Emenda tal-artikolu 646 tal-Kodiċi.

"Provided that the witness is also produced in Court to be examined *viva voce* as provided in sub-article (1) unless, when assessing the circumstances of the case, it is apparent to the Court that appearing for *viva voce* examination may cause the witness to suffer psychological harm, or when the witness is dead, absent from Malta or cannot be found and saving the provisions of sub-article (8):".

TAQSIMA II

Emendi għall-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Generu u Vjolenza Domestika

9. Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Generu u Vjolenza Domestika u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Generu u Vjolenza Domestika, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar il-Vjolenza Abbażi ta' Generu u Vjolenza Domestika. Kap. 581.

10. Fl-artikolu 2 tal-Att prinċipali, it-tifsira "ġeneru" għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

Emenda tal-artikolu 2 tal-Att prinċipali.

" "ġeneru" tfisser l-irwoli, aspettattivi, attivitajiet, imġiba u attributi mibnija soċjalment li s-soċjetà fi kwalunkwe żmien tassocja ma' persuna ta' kwalunkwe sess, li tassumi kwalunkwe identità tal-ġeneru jew espressjoni tal-ġeneru;"

11. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 7 tal-Att prinċipali l-kliem "u mhux inqas minn sitta iżda mhux iktar minn tnax-il membru ieħor" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "u mhux inqas minn sitta iżda mhux iktar minn tnax-il membru ieħor, li wiehed minnhom ikun persuna b'diżabilità,".

Emenda tal-artikolu 7 tal-Att prinċipali.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 248 tal-10 ta' Lulju, 2019.

ANĠLU FARRUGIA

Speaker

RAYMOND SCICLUNA

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati